



日语高效学习全攻略



佳禾外语
JIAHEWAIYU

东瀛风情

DONGYING FENGQING RIYU YUEDU

日语阅读

最新日文阅读365篇

编著 / 崔崮 刘彧 崔月黎

- ★ 最实用的日语阅读短文，全方位了解日本风情
- ★ 中日文对照，汉字标注假名，便于阅读理解
- ★ 提供网络mp3下载，发音地道纯正
- ★ 形式新颖，全新彩色版，快速提升阅读能力



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS



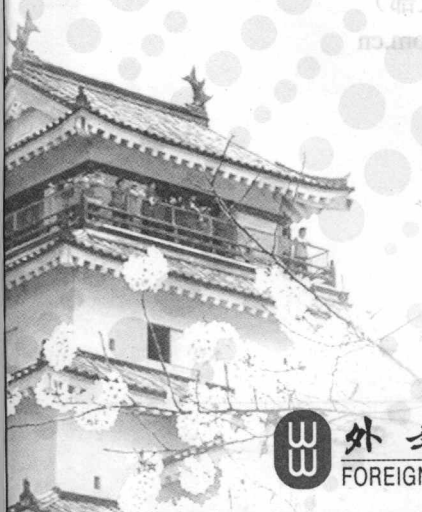
日语高效学习全攻略

佳禾外语
JIAHEWAIYU

东瀛风情

日语阅读

编著 / 崔崑 刘彧 崔月黎



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

东瀛风情日语阅读 / 崔崑等编著.

北京: 外文出版社, 2008

(日语高效学习全攻略)

ISBN 978-7-119-05322-6

I. 东… II. 崔… III. 日语—阅读教学

IV. H369.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 044140 号

日语高效学习全攻略

东瀛风情日语阅读

主 编: 崔 崑 刘 彧 崔月黎

责任编辑: 刘承忠 范淑娟 王际洲

装帧设计: 王付青

印刷监制: 韩少乙

©外文出版社

出版发行: 外文出版社

地址: 北京西城区百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

网址: <http://www.flp.com.cn>

电话: (010) 68320579/68996067 (总编室)

(010) 68995844/68995852 (发行部)

(010) 68327750/68996164 (版权部)

电子信箱: info@flp.com.cn / sales@flp.com.cn

印 制: 肥城新华印刷有限公司

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 880×1230mm 1/32

印 张: 9

字 数: 235 千字

装 别: 平

版 次: 2008 年第 1 版 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-05322-6

定 价: 20.00 元

版权所有 侵权必究

前言

日本是中国的近邻，又是中国在亚太地区最大的贸易伙伴。在 21 世纪的世界战略格局中，从政治、经济、军事、文化等诸多方面来看，中日关系对两国的发展与世界的稳定都具有十分重要的意义。为了科学、理性地对待中日关系，重要的是要相互理解彼此的习惯传统、生活准则、思维方式、内心世界、文化背景等。也就是说，认识日本，了解日本过去和现在的基本情况、人文环境、风俗习惯等，对于日语学习者和所有对日交流人员来说是十分必要的。

国内有关介绍日本情况的报刊文章和书籍很多，但是，用日文编写、日语假名标注、有汉语翻译的简明扼要的读物却少之又少。为了满足对日本感兴趣的广大读者的要求，我们从书海中汲取精华，编纂了这本以简单方式了解日本的读物。

全书分为“地理和自然”“政治与经济”“现代社会”“文化教育”“家庭生活和风俗习惯”五大部分。每部分中又进行了细化，分别介绍了日本的地理自然环境、人文风俗习惯、政治、经济、宗教、衣食住行、通讯信息、文化艺术、教育、体育、旅游娱乐等若干概况，且有新颖、实用、适用性广泛的特点。本书可以说是读者了解日本人的精神世界、宏观把握日本民族概况的捷径。本书的读者对象是具有一定日语基础的大专院校日语专

业和非日语专业学生以及从事外事、经贸、旅游等涉外人员和广大日语爱好者,也可供大专院校日语教师作为教学辅导书使用。

本书的听力资料可以登录 <http://www.jiahewh.com> 免费下载。如不能正常下载,请拨打 0411-88908516 或联系工作 QQ240207537,可获听力文件。

由于编者水平有限,书中难免有疏漏之处,恳请广大读者批评指正。



编者

目 录

第 1 章 ちり しぜん 地理と自然 / 地理和自然

- I. ちり かんきょう とくちょう 地理環境の特徴 / 地理环境的特征 1
- II. しぜんかんきょう とくちょう 自然環境の特徴 / 自然环境的特征 4
- 一 きしょうじょうほう 気象情報 / 气象信息 4
- 二 どうぶつ 動物 / 动物 7
- 三 しょくぶつ 植物 / 植物 15
- III. じんぶん ちいき ふぜい 人文・地域風情 / 人文・地域风情 22
- 一 たんじょう 誕生 / 诞生 22
- 二 けつこん 結婚 / 结婚 25
- 三 そうぎ 葬儀 / 葬礼 35
- 四 でんとう いろ 伝統の色 / 传统色 42

第 2 章 せいじ けいざい 政治経済 / 政治与经济

- I. にほんせいふ 日本政府 / 日本政府 46
- II. にほん とくちょう 日本の特徴 / 日本特征 49
- III. せいじ 政治 / 政治 53
- IV. けいざい 経済 / 经济 59
- V. しゅうきょう 宗教 / 宗教 72

第3章 げんだいしゃかい 現代社会/现代社会

I. <small>しゃかいせいいかつ</small> 社会生活/社会生活	82
II. <small>けんこうかんり</small> 健康管理/健康管理	103
III. <small>にんげんかんけい</small> 人間関係/人际关系	115

第4章 ぶんか きょういく 文化教育/文化教育

I. <small>でんとうぶんか</small> 伝統文化/传统文化	125
一 <small>しき ねんちゅうぎょうじ</small> 四季と年中行事/四季和一年中的节日庆祝活动	125
二 <small>まつ</small> 祭り/祭典	153
II. <small>にほん げんご</small> 日本の言語/日本语言	159
III. <small>きょういく</small> 教育/教育	161
IV. <small>ぶんか げいじゆつ</small> 文化と芸術/文化与艺术	178

第5章 かていせいいかつ ふうぞくしゅうかん 家庭生活と風俗習慣/家庭生活和风俗习惯

I. <small>ふくそう</small> 服装/服装	198
II. <small>しょくじ</small> 食事/食物	203
III. <small>す</small> 住まい/居住	222
IV. <small>つうしん こうつうきかん</small> 通信と交通機関/通信与交通机构	241
V. スポーツ/体育运动	252
VI. <small>あそぶ どうぐ</small> 遊び道具/游戏工具	260
VII. <small>りょこう</small> 旅行/旅游	268

第1章

ちり しぜん
地理と自然

地理和自然

I ちり かんきょう とくちよう
地理環境の特徴
地理环境的特征1 せ かい に ほん めんせき じんこう
世界と日本の面積と人口

日本の広さは、約 38 万 km^2 です。これは地球の陸地の約 400 分の 1 (1/400) で、世界一大きい国ロシアの 45 分の 1 (1/45) ぐらい、アメリカの 25 分の 1 (1/25) ぐらいの広さです。世界の約 190 の国々の中では、日本より小さい国のほうがたくさんあります。

今の日本の人口は約 1 億 2500 万人です。これは世界で 7 番目に多い数です。この狭い国に 1 億人以上の人が住んでいますから、日本は人口密度の大変高い国です。

■ 世界及日本の面积和人口

日本の国土面积约为 38 万平方公里,是地球陆地总面积的四分之一(1/400),世界第一大国俄罗斯的四十五分之一(1/45),美国的二十五分之一(1/25)左右。在世界约 190 个国家中,比日本小的国家还有很多。

现在日本的人口总数约为 1 亿 2500 万人,居世界的第 7 位。在这个不大的国家里居住着 1 亿以上的人口,因此日本是人口密度相当高的国家。



2 地形

日本は、北海道、本州、四国、九州の4島をはじめとする約7000の島々がおよそ3500kmにわたって連なる弧状の列島です。太平洋、日本海、東支那海、オホーツク海に囲まれています。国土の60%が丘陵や山岳地帯で、人々は約25%の平野や盆地に集中して住んでいます。

地形

日本是以北海道、本州、四国、九州四个岛为主，由大约7000个岛屿连接成长度为3500公里的弧状列岛之国。四周是太平洋、日本海、东海及鄂霍次克海。国土(面积)的60%是丘陵与山岳地带，人们集中居住在大约占国土面积25%的平原或盆地。

3 日本の地方

日本には、1都(東京都)、1道(北海道)、2府(京都府、大阪府)、43県があります。このたくさんの都道府県を分ける方法がいくつかあります。

まず、日本を大きく八つの地方に分ける方法です。北海道、東北、関東、中部、近畿、中国、四国、九州の八つです。また、東日本と西日本の二つに分けることもあります。そのほかに、首都圏、近畿圏、中部圏という分け方もあります。

日本の行政区划

日本有1都(東京都)、1道(北海道)、2府(京都府、大阪府)、43县。这么多的都道府县有几种分法。

首先,整个日本可分为八大区域,即北海道、东北、关东、中部、近畿、中国、四国、九州。还可以分为东日本和西日本。除此之外还有首都圈、近畿圈、中部圈的分法。

4 人口流动

20世紀60年代から三大都市圏(東京圏、阪神圏、名古屋圏)への人口流入現象は激化した。これにしたがって、山村や農村を中心に、地方では人口が減少する地域が現れた。

今、三大都市圏50キロ以内に住民人口は日本の総人口の43%を占めている。しかし、これらの地域では地価の高騰、住宅の不足、交通事情の悪化、ごみ処理問題など深刻な問題が続いている。これに対して一部の地方では、人口の流出に伴って若い人々が減少したために、出生数が少なくなり、いっそう人口減少に悩む過疎地域もある。このような地域では、労働力が不足し、税収が減少するなど、地域社会の存立する基盤が損なわれつつある。

人口流动

20世纪60年代开始,三大都市圈(东京圈、阪神圈、名古屋圈)的人口流入现象日趋明显。随之出现了以山村和农村为中心的地方人口减少的区域。

现在,在三大都市50公里以内居住的人口占日本总人口的43%。不过,在这些地区仍旧存在着地价高涨、住宅不足、交通恶化、垃圾处理等深刻的(社会)问题。与此相对的是在一些地方,随着人口的外流,年轻人减少,导致新生儿减少,困扰于人口减少的过稀地区也不在少数。在这些地区,劳动力不足,税收减少,地区性社会生存的基础正在不断被损害。

II 自然環境の特徴 自然环境的特征



一 気象情報/气象信息

1 火山

世界屈指の地震国であるのと同時に、日本は火山の多い国としても有名です。東西に長く伸びる日本列島には大小合わせて7つの火山帯が走っています。日本を代表する富士山もかつては活火山として幾度もの噴火をおこしました。近年では2000年7月に起きた三宅島雄山の大噴火が記憶に新しいところです。しかし、火山はこのような被害をもたらす一方で各地に温泉を涌きださせ、慢性疾患の治癒や精神面のリラックスなど人々の健康に大きく寄与しています。

火山

作为世界屈指可数的的多地震国家的同时，日本还是个有名的多火山国家。在东西方向延长的日本列岛中，大大小小加起来有7个火山带。日本的富士山是一座活火山，曾经喷发过好几次。近几年，人们对2000年7月的三宅岛雄山的大喷发还记忆犹新。但是，火山喷发在带来灾害的另一方面，使各地涌出温泉，能够治愈慢性疾病、松弛精神等，给人们的健康带来了很大的好处。

2 気候

東北から南西にのびる日本列島は、沖縄などの南西諸島が亜

熱帯に属する以外は、ほとんど温帯に属しています。したがって気候は穏やかで、全国平均では最低気温が5度、最高気温が25度程度です。降水量は梅雨の6月と台風シーズンの9月に多く、南西諸島を除く地域では冬季になると雪も降ります。しかし、温暖化の影響で冬季の気温は年々高くなっています。

☁️ 气候

从东北延伸至西南的日本列岛，除冲绳等西南诸岛属亚热带外，几乎都属于温带。因此气候较温和，全国的平均最低气温为5℃、最高气温为25℃。在六月的梅雨季节和九月的台风季节时降雨量较多，在冬季除西南诸岛以外，都有降雪。但是受温室效应的影响，冬季的气温正在逐年上升。

3 台風

日本では熱帯低気圧(熱帯地方の海上にできる低気圧)の中心付近の最大風速が17m以上のものを台風と呼んでいます。その発生数は年間平均27個ぐらいで、日本に上陸するのはそのうち約3~5個です。6月から10月にかけて多く発生しますが、日本に上陸しやすくなるのは8月末から9月にかけてです。台風による雨や風はその進路によっては想像以上の被害をもたらすことがありますので、気象情報をよく聞き十分な対策をとることが大切です。

☁️ 台风

在日本，热带性低气压(在热带地区的海上形成的低气压)的中心附近最大风速达17米以上的称为台风，其发生数每年约为27个，

其中的3~5个会在日本登陆。一般在6月至10月之间发生次数较多,但最易在日本登陆的期间为8月底至9月之间。由于台风会在其途经的地方造成意想不到的灾害如暴雨及狂风等,所以应注意收听气象信息,充分做好预防对策。

4 地震

日本は地震国です。近年では1995年、兵庫県神戸市を中心に大きな地震が起き、死者6000人以上を出す被害を被りました。

一方、東京では1923年9月1日に関東大震災が発生しました。地震の規模はマグニチュード7.9。下町を中心に各地で火災が発生し、死者・行方不明者は14万2000人を超えました。その後、1959年9月にも巨大な台風が日本を襲って多くの被災者が出たことから、近代最悪の災害となった関東大震災が起こった9月1日を「防災の日」と制定し、全国各地で防災訓練が実施されるようになりました。東京、静岡など、大地震が発生すると予想される地域では各自治体ごとに避難場所や非常食の確保が行われ、市民も地震に対する心構えは強いものがあります。

地震

日本是多地震的国家。在近年的1995年,发生了以兵库县神戸市为中心的大地震,死亡人数超过了6000人。

除此之外,1923年9月1日,在东京发生了关东大地震。地震的规模为里氏7.9级。这场地震使得以老区为中心的各个地方发生了火灾,死者、失踪者超过了14万2千人。之后,在1959年的9月,巨型台风袭击了日本,使日本遭受了很大的灾害。为此,政府将

近年来灾害最惨重的关东大地震的生日定为“防灾之日”，全国各地在这一天进行防灾训练活动。在东京、静岡等有可能再次发生大地震的区域，各个自治体都确保有自己的避难所和急救物资，使市民对地震有较强的心理准备。

二

どうぶつ
動物/动物1 いぬ
犬

家庭用ペットとして日本では猫と並んで最もポピュラーな動物、犬は、その人なつっこさ、そして優れた聴覚と嗅覚で古くから人間の忠実なパートナーとして広い分野で活躍してきました。狩猟用や軍用、労役用の家畜だった犬がペットとして飼われるようになったのは江戸時代に入ってからのことです。日本の代表的な犬としては柴犬や秋田犬、土佐犬などが挙げられます。

🐕 狗

作为家庭饲养的宠物，在日本，狗跟猫一样，是一种最常见的动物。狗以它与人的亲近感，以及敏锐的听觉和嗅觉，自古作为人类的忠实伙伴，活跃在广泛的领域里。曾作为狩猎用、军用、劳役用家畜的狗，在进入了江戸时代之后才被作为宠物饲养。在日本有代表性的狗有柴犬、秋田犬、土佐犬等。

2 うぐいす

2月末から3月始めにかけて都会や平野にやってきて「ホーホケキョ」と美しく鳴く小鳥が「うぐいす」です。むかしの旧暦では、この時期は1月に当たるため、おめでたい鳥としても珍重されて

きました。

「梅にうぐいす」という取り合わせが喜ばれたのは、梅の花の咲く初春に出現するため、「花札」の絵柄にも使われています。

黄莺

从2月末到3月初，啼声婉转动听的小鸟来到城市和田野，这就是黄莺。在以前的旧历里，这段时期是1月份，所以作为吉祥的鸟被珍视。

梅花与黄莺的组合之所以会受到喜爱，是因为它出现在梅花开放的初春时节。这种组合也经常用于花纸牌的图案。

3 亀

亀は、現在でも全国各地の河川や池沼などの水辺、また海中に数多く棲息しています。もともとは古代中国で鶴と亀を長寿と繁栄の象徴としたのが伝わり、その後日本でも「鶴は千年、亀は万年」ということわざができるなど長寿のシンボルとして尊ばれ、庶民の生活意識に深く根ざしたものとなりました。今でも縁日などでは、金魚と並んで石亀の子とも「ゼニガメ」を売る屋台が見られます。

亀

至今仍有很多龟栖息在(日本)全国各地的河川和池塘等处的岸边或者海里。本来在古代中国鹤和龟是长寿和繁荣的象征，被传到日本之后也有了“千年鹤，万年龟”的俗语，作为长寿的象征受到尊敬，在老百姓的生活意识里深深扎下了根。至今，只要到了吉日，就能看到出售金鱼和石龟之子“金钱龟”的露天商店。

4 狐

狸たぬきとは対照たいしょうてき的に、ずるがしこくきびん機敏なイメージで数多くの民話に取り上げられたのが狐きつねです。犬似ていますが、シャープな顔立ちと大きな耳が特徴とくちょうです。日本では人をだます悪い動物というイメージだけでなく、穀物をつかさどる神「稻荷神」の使いとしても有名で、全国の稻荷社には必ず狐の置物が奉たてまつっています。

👉 狐狸

与狸形成对照，狐狸在多数的民间故事里有着狡猾机敏的形象。虽然跟狗有点相似，但是尖尖的脸和大大的耳朵是狐狸的特征。在日本，狐狸除有欺骗人的坏动物的形象之外，作为管理稻谷的神“稻荷神”的使者，也非常有名。在全国的稻荷神社里，一定会供奉着狐狸像。

5 鯨

現在では国際的にその捕獲が制限されている鯨も、昔は日本近海に数多く棲息し、第二次世界大戦後の食糧難の時代には、庶民の貴重なタンパク源として大いに利用されていました。日本人と鯨の付き合いは非常に古く、日本最古の神話集「古事記」にも鯨捕りの歌が登場しているほどです。

👉 鲸鱼

现在国际上禁止捕捉的鲸鱼，从前有很多栖息在日本近海。在第二次世界大战后粮食紧缺的年代里，它成了老百姓重要的蛋白质

来源。日本人与鲸鱼打交道的历史很久，在日本最古老的神话集《古事记》里就记载着捕捉鲸鱼的诗歌。

6 鯉

川魚の王様ともいわれる鯉は、本州・四国・九州に広く分布する淡水魚です。「激流をもものともせず、滝を登る力強い魚」という古い言い伝えから、鯉は立身出世の象徴とされています。これにあやかって日本では、男の子の祝日「端午の節句」に鯉の形をした「こいのぼり」を上げる習慣があります。

👉 鲤鱼

被称为河鱼之王的鲤鱼，是广泛分布在本州、四国、九州的淡水鱼。在民间传说里，鲤鱼是“激流勇进，逆流而上的强壮的鱼”，因此被作为出人头地的象征。为此，在日本的男孩节即“端午节”的时候，有升起做成鲤鱼形状的“鲤鱼旗”的习惯。

7 蝉

夏の到来をもっとも強く感じさせる蝉は、春の蝶々、秋のトンボなどと並んで日本人に大変親しみ深い昆虫です。7、8月の盛夏期に一齐に鳴き始めるアブラゼミやミンミンゼミ、7月から10月にかけて現れるツクツクボウシなどその種類は豊富で、それぞれに鳴き方も異なります。なかでもヒグラシは、夕方になると鳴き始め、鳴き声も鳥に似ているため、昔の人は「飯鳥」と呼んでいました。今でも、日本を訪れる外国人の中には鳥の声と聞